



## Submission form

In response to the recent events in Japan since the devastating tragedy in the Tohoku area, we would like to initiate the project 'After the Quake'. We invite everyone to submit their own form of expression of how they feel about these tragic events. You are free to pick the best suitable medium to convey your own personal feeling. This can be for example a poem, a photography, a drawing or even a simple letter. Make a scan or photograph of your submission and mail it in a regular file format (pdf, jpeg, doc,...) to '[atq@camerajapan.nl](mailto:atq@camerajapan.nl)'.

We will then print it on A4 or A3 format. Please make sure to also fill out the answers to the questions below and send them along with your submission. The form can be filled in directly in any PDF readers and saved as PDF file. All submitted work will be on display in a special installation during the festival period. It will be combined with submissions from (Japanese) artists and the work made by our visitors.

Als reactie op de ramp die de Noordoostelijke regio Tohoku in Japan heeft geteisterd, hebben wij het 'After the Quake' project geïnitieerd. Wij nodigen je hierbij uit hierop te reageren en uiting te geven aan je gevoelens over deze tragische gebeurtenis. Je kunt dit op je eigen manier vorm geven in een gedicht, tekening, brief of met een foto. Maak hier een foto of scan van en zorg dat het uitgeprint kan worden op A4 of A3 formaat, stuur het naar ons op in een gangbaar formaat (pdf, jpeg, doc, ...), samen met de vragenlijst waarin je aangeeft wie je bent en wat je met het werk wil uitbeelden. Je kunt de vragen direct op de computer in het PDF bestand invullen en opslaan: Stuur je werk en je vragenlijst samen naar [atq@camerajapan.nl](mailto:atq@camerajapan.nl)

Ingestuurd werk wordt tijdens het Camera Japan Festival tentoongesteld, samen met werk van kunstenaars en bezoekers dat tijdens het festival is gemaakt.

今年2011年は、東日本大地震、そしてそれに伴った一連の災害が日本を襲い、私たちにとって決して忘れる事の出来ない年となりました。これを受けて本年度のカメラジャパンでは、『After The Quake /戦慄のあとで』と称するプロジェクトを行っています。皆さんが現在この稀に見る大惨事に対し抱いていらっしゃる思いを、何らかの形で表現して頂きたいのです。スケッチ、写真、絵、手紙、日記、どんな形でも構いません。それをA4、或はA3サイズで印刷出来るファイル（スキャン、各種ドキュメント、写真など）添付ファイルとしてお送りください。又、この下のアンケートにお答え頂き、スキャンした物も忘れずに添付してください。（[atq@camerajapan.nl](mailto:atq@camerajapan.nl)）

紙面上に表現出来ないタイプの作品（立体的な作品、油絵など）を制作された方はそれをスキャンしたもの、写真に撮った物でも構いません。お送り頂いた作品は、本年度のカメラジャパンフェスティバルの開催会場にて、インスタレーションとして展示させていただきます。

## Please answer the following questions

• *What is your name? What do you do and where do you live? / Wat is uw naam? Wat voor werk doet u? Waar woont u?*  
あなたのお名前/職業は? お住まいはどちらですか?

• *Is there something specific you want to say about the piece you created? / Is er iets in het bijzonder wat je over je creatie wil zeggen?*  
今回お送り頂いた作品について、何かコメントされたい事はありますか?

**CAMERA**  
**JAPAN**  
**FESTIVAL**

カメラジャパン・フェスティバル